WESTERN TRUST CO.
731 TEGLER BLDG. EDMONTON

Ми є правними адміністраторами і опікунами сиротинських справ, які полагоджуємо як найліпше
Тестаменти, Опікунство і всякі Фінансові Трансакції—се наша спеціяльність.
Наша територія на північній стороні ріки Саскачевану
Капітал вплачений ... $1,000,500
Капітал резервовий ... 347,000
Г. Р. ПЕДЕН, Манаджер

Машини і Машинова Промисловість

Двіста літ тому ще не було ні машин, ні машинової продукції, ні фабрик. Люде, робили що їм треба було в себе дома, ткали собі одежу на ручних варстатах, майстрували собі в хаті, та господарські ручними знарядами, їздили кіньми, орали навіть не плугами, а ралами і ще ручними ралами.

Перехід від ручного і домашнього промислу до машинової і фабричної продукції почався вало 1750 року в Англії. В той час винайдено перші машини,і що далі, то все швидше ошкілялася машина за машиною і почався так званий "машиновий вік" в історії. Ту переміну називають також "індустріяльною революцією", так як вона радикально переміняла весь спосіб праці і життя людей, соціяльний і економічний лад, і в решті навіть до деякої міри міжнародні відносини.

Для приміру кажучи, до винаходу ткацьких машин бавовняну матерію роблено менш більш таким способом, як ще декуди по селах на Україні прядуть та тчуть полотно з льону або конопель. Найсамперед закотану масу бавовняних волокон чистили; одна робітниця міг вичистити руками не більш як пять футів бавовни на день. Потім волокна роспростовували та гладили. Потім пряли нитки старовинним способом—куделя і веретено або коворотка. З ниток ткачі ткали матерію, значить на ручних варстатах, і перепилали їх веднкою голкою вздовж і поперек. Врешті готову матерію білили і, коли треба, красили. Все те забирало богато часу і давало небогато продукту. Шість осіб мусіло прясти, щоб постачити ниток одному ткачеви для одного ручного варстату.

Перша велика зміна прийшла, коли "ткацький майстер" Джеймс Гаргрейвс в 1764-ім році придумав машину, якою одна людина могла рівночасно прясти вісім ниток; на честь своєї жінки він ту машину назвав "Джені". Скоро другі ткачі уліпшили її до того, що "Джені" могла сукати трицять ниток нараз. Врешті ткач Самуел Кромптон скомбінував всі попередні винаходи і придумав машину для прядження тонких "муслінових" ниток. Разом з тим винайдено машини для чесання і простовання ниток, для крашення матерії і для всякого иншого ужитку в ткацькій індустрії. В 1785-ім році до ткацького варстату пристосовано силу води і силу пари і осягнуто таку скорість продукції, яка для людських рук неможлива. Врешті в 1792-ім році Американець Елі Вітней винайшов машину до чищення бавовни (котон джін), і дав можливість одній людині вичесати за день тисячу фунтів замість мати.

Таким способом англійська ткацька промисловість стала засипати світ своїми продуктами і ще по нинішній час постачає їх до всіх частин світу.

Такий сам перелом перебула і всяка инша промисловість. Винаходи заміняли ковальську кузню стальною фабрикою, шевський варстат машиновим виробництвом взуття. Мабуть найважніші були ті винаходи, що уліпшили і подешевили топлення заліза; залізо есть основою всякої машинової індустрії.

З Англії машинова продукція поширилась по инших краях. В Америці, Бельгії, Голландії, Німеччині, Франції, Італії, — всякий край виробляють машинами і по фабриках.

І як сказано, машина переміняла все людське життя.

Найсамперед, машинова індустрія може виробити богато більше всякого товару, як можливо змайструвати руками. Вона може виробити його меншим трудом і коштами. І фабрично вона постачає масам людей стільки всякого добутку і вигоди, що в час ручного майстерства їм навіть і приснитись не могло.

З другого боку машинова індустрія руйнувала. Вона зруйнувала домашнє ремесло і тих, хто з того ремесла жив. Там де вона запанувала, там не міг обстати проти неї ткач з своїм ручним варстатом, ні коваль ремісник ні кравець ні гончар. Машина робила його роботу скорше, дешевше і в богатьох випадках краще. Приходилось або купувати собі машини або "спускатись на дно". Але машини дорогі і не кожний може їх купити. Вони вимагають і технічного знання і більш людей для орудування всеми машинеріями. Не кожного на те стати і з заведенням машин промисловість опинилася в руках людей заможніших, котрих, як відомо, богато менше як людей незаможних. Далі, машинам треба "сили", значить води або вугля, а сила дешевша, коли її творити в великій кількости. Через те машинова індустрія поміщена на купі, в великих будинках-фабриках. В фабрику на роботу мусіли піти більшість колишніх ремісників, часто з жінками і дітьми, і йдуть тепер ті, в кого своїх машин нема. Там власник фабрики назначує їм час, ріст і умови праці. І таким способом винаходи і машини сотворили фабрику, фабричну індустрію і окрему клясу людей, робітників.

Фабрична система індустрії продукує так скоро, що індустріяльним країнам нераз трудно продати весь свій крам. Ті трудноці мають і добрі наслідки і злі. Добрі наслідки такі, що фабриканти стараються задоволити публику і дбають за те, щоб продукувати ліпший товар. Технічні школи, нові машини і уліпшення та винаходи є наслідком того старання. Але в фабрикантів та купців є ще инші турботи і инші способи, як продати свій товар. Вони шукають для його ринку за границею, звичайно в менш розвинених країнах. Туди вони пхаються, стараються добути собі всякі торговельні привилеї та творити для себе "кольонії". Одною з головних причин послідної війни була саме та конкуренція на чужоземних ринках.

Дещо про худобу расе Шорторн

(Продовження зі ст. 3.)

...ємісти надвишку молочних виробів на ринок а в додатку продукує молоді бички, які ходять на висохнеку і гарно розвиваються на худобу на зарів. Корову тої раси, коли вона вже скінчила свій період уживаности, собто, коли вона вже не надаєся до продукції молока, можна вродки приготувати і на добрі гроші продати різникови.

В сей момент розвою отсего краю, можно широкі території, особливо в Західній Канаді, і в новій части Онтерії, де якраз описана в попередніх устуні худоба прекрасно надаєся. Корова, яка є виключно молочною коровою, не надаєся на піонірка. Щоб в такій корові осягнути найліпшу користь, на се треба доброго плекання і поралення агідно з правилами науки. Коли нею займаєся інтелігентний робітник, то вона в нагороду за віджену поживу дає великих зиск; коли же вона не має відповідних вигод і живе в піонірських условинах, то вона дає дуже мало молока, часто навіть менше ніж звичайна корова від раси шорторн. Крім того вона не є здібна вродити доброго бичка на зарів і сама, як постарієся, не є відповідна до годівлі на мясо і її вже тяжко продати на заріз. Корова молочної раси має свою особливу задачу, однак фармері, які не є приготовані на се, щоб нею занятися в тій мірі, як сего вимагає чисто молочна корова, повинні добре продумати, заким возьмуть худобу такої раси. З другої сторони може бути, що в такій худобі як шорторни, можна розчаруватися в скількости продукції молока: за то властителеві такої худоби оплатиться вона з огляду на добру продукцію маса, так, що фармер має можність добрати своє стадо при дуже малій втраті. Підчас коли молочні корови будуть знаменито опачуватися в густо заселених дістріктах а особливо близько великих міст, худоба раси шорторн особливо до того надаєся, щоб стати правдивим приятелем при мішаних господарстві а передівсім на мішаних фармах в більше віддалених або граничних дістріктах.

(Дальше буде)

ВСЯЧИНА.

СМЕРТЬ В ВУГІЛЬНИХ ШАХТАХ

На протязі місяця [illegible] сего року в американських вугільних копальних згинуло—від усяких нещастних випадків—234 чоловіка. А саме, 30 вугляконів було вбиту в антрацитових шахтах Пенсільванії, а 204 в ріжних копальнях м'ягкого вугля. В те число входило 119 жертв великої експльозії в Бенвуд (Вест Вірджінія), 28-го мая. В загалі 220 смертельних випадків трапилося під землею, а 16 на поверхні. На один місяць се число незвичайно велике, коли значить більш ніж шість, а для самих м'ягкого вугля мало не сім смертей на кожний міліон тон продукції.

На протязі перших чотирох місяців сего року, від січня до цвітня включно, урядові звідомлення виказують 995 смертельних випадків в американських вугільних шахтах. З попереднім роком се значить збільшення смертности на мало не 25 відсотків. "Більших катастроф", значить таких, в яких погибло по пять або більше душ, було на протязі тих чотирох місяців пять з результатом 384 смертей.

Порівнавши причини смертельних смертельних випадків з тасами катастрофами минулого року, виказує, що менше жертв було через завалення рушовання, експльозія вугля, ... [illegible] ... гасу і вугільного пилу.

УВАГА УВАГА УВАГА

Если маєте щось будувати то не зачинайте, поки не порадитеся свого чоловіка, будівничого і контрактора ЙОСИФА ЯНІШЕВСЬКОГО Едмонтон, Альта., який має 15 літ практики. Ручить, що робота буде викінчена першої класи і на найновіший шії. Не робить ріжниці якаб то робота не була: чи деревляна, чи мурована.

Перебираю контракти на: Церкви, Школи, Доми і т. д. Отже если маєте щось до будування, то прошу удатись до мене, на адресу:

J. YANISHEWSKI 11601 85th St. EDMONTON, Alta.

Др. Буланжи
СПЕЦІЯЛІСТ В ХІРУРГІЇ І ЖЕНСЬКИХ СЛАБОСТЯХ
Лабораторія заосмотрена „ІКС-РЕЙ" машиною.
Практикант парижських шпиталів
Лічить мужеські полові хороби
Телефон 2009
10011 Jasper Ave. Edmonton.

МЕНОНІТИ ЗАКУПИЛИ ЗЕМЛЮ ЗА $250,000

В дістріктах Генлей і Гагерден, Саск. закупили на днях Менонити землі на вартість $250,000, які поділили межи 35 родин. Ціну купна заплатили в більшости готівкою.

ТОРГОВЕЛЬНІ ЦІНИ В ЕДМОНТОНІ

Субота, дня 2. серпня, 1924.

ПШЕНИЦЯ—	
Но. 1. Нортерн	122
Но. 2. Нортерн	119
Но. 3. Нортерн	117
Но. 4.	106
Но. 5.	100
Но. 6.	94
Паша	85
ОВЕС—	
Но. 1. С. В.	41
Но. 3. С. В.	38
Екстра Но. 1. паша	36
Но. 2. паша	31
ЯЧМІНЬ—	
Но. 4. С. В.	62
Но. 3. С. В.	66
Паша і реджектед	58
ЖИТО—	
Но. 2. С. В.	70
Но. 3. С. В.	67
Реджектед	61

ЦІНИ ХУДОБИ

Добірні бички	4.00—5.00
Середні бички	2.50—3.50
Добрі телиці	3.50—4.00
Середні телиці	2.00—3.00
Добірні корови	3.00—3.50
Середні корови	1.50—2.50
На консерву	75—1.25
Середні бугаї	1.50—1.75
Добрі бички	3.50—4.00
Середні бички	2.50—3.00
Добірні телята	4.00—4.25
Середні телята	2.00—2.50

УВАГА!

ВСЯКА ОСОБА АБО ОСОБИ, ЯКІ З РІКИ САСКАЧЕВАН АБО ДОПЛИВАЮЧИХ ДО НЕЇ РІК, ЗАБИРАЛИ В КЛЬОЦИ, (льокси) "БУМ ТІМБРИ" ЛАПЦИ, ШПУРИ АБО ЛИНВИ, ЧИ УШКОДЖУВАЛИ АБО НИЩИЛИ ЗНАКИ НА НИХ ЖЕ БЕЗ ПОЗВОЛЕННЯ АБО ПИСЕМНОГО АВТОРИТЕТУ Д. Р. ФРЕЙЗЕР КО. ЛТД., БУДУТЬ ПОКАРАНІ НА ПІДСТАВІ СЕКЦІЇ 394 КРІМІНАЛЬНОГО КОДЕКСУ.

Знаки на наших льоксах:
D DX F3 FM FJ F7 OX F2 F4 F8 H4 K M IN DIAMOND F1 F5 F6 DRF RF

D. R. FRASER & CO. LTD
10149 97th., St.
Phone 1650 EDMONTON

Nichols Bros.
Відливарня і Всякі Направи
Закупуємо наси в тартаках і в инших паровик заводах та в машинах до верчення керниць. Острияю й розвертаємо пили і циркулярки. Коли вам треба стесувати "Сім Гейдж" чи "говернор" або направити, удавайтесь до нас.
ЦІНИ ВСЕ УМІРКОВАНІ
PHONE 1361 10103 96 ST. EDMONTON, ALBERTA

DARLING ELECTRIC WELDING COMPANY
Пішліть нам свої поломані лати канавки. Гарантуємо за добру направу.
9901 Jasper Avenue Edmonton

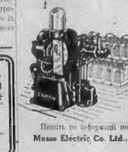
J. W. G. MORRISON
Адвокат, Повновласник, Нотар
Удавайтесь до нас з всякими справами в Вашій рідній мові.
VERMILION - ALBERTA

ПОШУКУЮ старшої женщини до удержання хати для старшого чоловіка. Голоситись на адресу: 12506—86 Стріт.

VAN ALLEN SIMPSON & CO.
Адвокати і Нотарі
Полагоджують всякі справи судові як карні так і цивільні.
Телефон 5339 211 Ємпайр Блок
ЕДМОНТОН АЛЬБЕРТА

ТРЕБА УКРАЇНСЬКОГО УЧИТЕ
ля до школи в ... Белліс, Альберта. Платня после угоди. Зголошуватися до:
JOHN G. HUCULAK, Secretary,
Bellis, Alta.

ВИГОДА В ХАТІ І НА ОБІЙСТЮ



Купіть собі "Карон" інджай який улекшить вам працю і упримиить життя на фармі.—Сей інджай є дуже постійний і ліпший як всі прочі до тепер вироблювані, а до того дешевший.

Дається приміняти до всякої роботи на фармі.—Сей інджай дасть вам електричне освітлення, постійно плинучу воду і улекшить вам працю.

Вироблюємо батерії до всяких потреб.

Пишіть по інформації по українськи або англійськи до:
Masse Electric Co. Ltd., 10161 100A St., Edmonton, Alta.

EDMONTON BREWERY
ЦІННИК:
YELLOWHEAD БУТІЛКОВЕ ПИВО
Бочка 10 дозенів пайнтівок або 6 доз. квартівок ... $21.00
Кейс 2 дозени пайнтів ... 4.20
Кейс 1 дозен кварт ... 3.50
Едмонтонське „NUT BROWN" Пиво
ТІЛЬКИ В БУТЛЯХ
Бочка 10 дозенів пайнтівок або 6 до. квартівок ... $22.00
Кейс, 2 дозени пайнтівок фляшок ... 4.40
Кейс, 1 дозен квартівок фляшок ... 3.70
Зворот за фляшки: 30ц. за дозен пайнтових а 50ц. за дозен квартових.
YELLOWHEAD БОЧІЛКОВЕ ПИВО
Пів бочки ... $13.50
Чверть бочілки ... 6.75
Додаткова доплата за бочілки
Пів бочілки $6.00, Чвертка $5.00, які будуть звернені по отриманню порожних.
Замовлення телефонічні полагоджуємо скоро.
Пероти можна набути в кождого гогерменського вендора.
The Edmonton Brewing & Malting Co. Ltd.
12004 104th Ave. EDMONTON, ALBERTA
ТЕЛЕФОНИ:
Для замовлень 81311. Головного офісу 81887.
ФІЛІЇ В: Ветревіл, Вермілйон, Пис Рівер, Грейн Прері, Ветаскивін і Келгари.
За се оголошення не відповідає Альбертійська Контрольна Лікерна Рада ані Правительство Провінції Альберти.

ПЕРШОЇ КЛЯСИ УЧИТЕЛЬ
Просить українських шкільних трестісів о оферти на адресу:
ЮРІЙ ШКВАРОК, М.А.
9517—102а. AVE.
ЕДМОНТОН.

ОДИНОКА-КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦІЯ
В ЗАХІДНІЙ КАНАДІ
ПОСИЛАЄМО гроші до Краю і виплачуємо долярами.
Виробляємо афідавіти, і Красні Контракти або повновчія.
ОДИНОКА Українська Канцелярія що Вам ретельно послужить.
ТЕПЕР ПОРА ПОМОЧИ РІДНИМ в СТАРІМ КРАЮ
ПРОДАЄМО шифкарти по найтанщій ціні аж до Вашої стації і наш агент Вами заопікуєся.
ТЕПЕР час забрати Рідню до Канади. Ми маємо спеціяльних агентів, які проваджать під дозором скоро і вигідно.
По всякі інформації пишіть або голосіться до:
Western Colonization Company
10327 — 101st Street Edmonton, Alta.

THE STANDARD TRUSTS CO.
306 McLEOD BUILDING, EDMONTON
Ми наглядаємо над маєтками померших осіб в користь спадкоємців і єсьмо приватними екзекуторами або трестісами.
МАЄМО НА ПРОДАЖ ЗЕМЛІ
Маємо на продаж Пол. Зах. ¼ 17—65—22 4М. недалеко Бонітон по $5 акер на дуже догідні рати.

OUR PROGRESS
UKRAINIAN WEEKLY
PUBLISHED EVERY WEDNESDAY
10336 96 ST. EDMONTON
PHONE 1834

НАШ ПОСТУП
OUR PROGRESS

Просвітно-економічна Часопись для Українського Народа

НАШ ПОСТУП
Українська Просвітно-Економічна Тижневик
Виходить кожді середи в Едмонтоні, Альберта.
10336—96 Стр. Тел. 1834

РІК III. ЧИСЛО 111. ЕДМОНТОН, АЛЬБЕРТА, 30. ГРУДНЯ, 1925. EDMONTON, ALBERTA, DECEMBER 30th, 1925. VOL. III. No. 111.

ЗНОСЯТЬ ЦЛО НА КАНАДІЙСЬКУ ХУДОБУ?

В парляменті Злучених Держав радять тепер над [illegible] іміграційного закону і над зношенням цла на канадійську худобу. Іміграційний закон вказали деякі хиби і його хотять поправити так, щоб в будучині яка квотою допускати найближчих своячих кешканців Злуч. Держав. Крім того фармерські організації домагаються, щоб до Злучених Держав допускати поза квотою рільників і фармерських робітників.

Американський уряд має намір знести цло на канадійську худобу через се, що сего вимагає економічний інтерес Злучених Держав. Закон мав би ввійти в життя за яких 30 днів.

Будуть відповідати за нессіправції зі Смітом

Уряд власти Альберти покликали до відвічальности за крадіж державних грошей в сумі $5,820 не тільки бувшого міністра Джорджа Сміта але також бувшого провінціонального Кінгс-Прінтера В. Джефері і бувшого президента і управителя друкарні Кеделз в Едмонтоні Матива Кеделз. Джеферті і Кеделз були арештовані, однак їх випустили за кавцією по $4,000. Судова розправа перед поліційним магістратом Прімрос в Едмонтоні відбудеться правдоподібно дня 6. Січня 1926. Правдоподібно відбудеться також розправа проти Сміта.

Сесія провінціонального парляменту в лютім

Премієр Бровнлі, запитаний, коли буде найближча і послідна сесія теперішного парляменту, відповів, що правдоподібно перше засідання парляменту відбудеться в перших тижнях лютого 1926. Премієр Бровнлі (де до Оттави і точно не знає, як довго там забавить. Коли тільки верне з Оттави до Едмонтону, то сейчас займеся уложенням програми найблизшої сесії.

Новий винахід

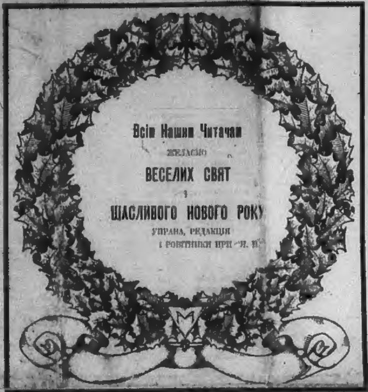
З Парижа доносять, що одному французькому вченому удалося винайти прилад, званий "телевізіон", при помочи якого можна буде бачити предмети і особи на тисячі миль. Подібно як при помочи радіо чуємо звуки з далеких країв, так якоє при помочи "телевізіон" мали би видіти рівнож на далеку віддаль. Впрочім апарат ще не доскональй і його на разі ще не можна ужити, однак, як доносить, вже майже певне, що незадовго люди з американського континенту свобідно будуть могли оглядати особи і предмети в Европі.

Саскачеванський премієр має вступити до кабінету Кінга

Манітобська преса доносить, що саскачеванський премієр Данинг має бути покликаний до федерального кабінету Кінга. Ходить тільки о се, щоб ліберали удержалися при власти. Коли би уряд Кінга на найблизшій сесії здобув більшість в парляменті, то Данинг рівнож війти в склад домініяльного кабінету.

ДО НАШИХ ЧИТАЧІВ

Тому, що підчас Різдвяних Сьвят наші персонал буде святкувати, "Наш Поступ" слідуючого тижня не вийде.



КАТАСТРОФА НА МОРИ КОЛО ВЕНКУВЕР

Трийцять миль від пристані від Венкувер пасажирський корабель "Лейді Синтія" вийшов дня 27. грудня с. р. серед дуже густої мряки на корабель "Ковічан" і його затопив. Хоч корабель після ударення на удержався на верхні моря геть 11 мінут, то все таки ніхто ні з пасажирів ні з корабельної служби не втратив життя, бо всі успіли в час вратуватися на ратункові лодки.

"Лейді Синтія" ударив стальовим носом в бік корабля "Ковічан" і його пробив. Сейчас після того спущено ратункові лодки пасажирів з ушкодженого корабля. Підчас того "Лейді Синтія" держала свій стальовий ніс в кораблі "Ковічан" так довго, доки всі пасажири і служба не були врятовані. Після того "Лейді Синтія" уступила назад і витягнула свого стального носа з ушкодженого корабля. Корабель "Ковічан" пішов на дно моря.

Турки ще не рішені що до Мосулу

Турецький уряд ще не висловився, чи він приймає рішення Ліги Націй в справі Мосулу, чи його відкидає. В сей спосіб то наші є непевність, чи прийде до війни межи Англією а Туреччиною чи ні.

Англія бажала би не допустити до війни і для того робить Туркам ріжні пропозиції, щоб тільки їх вспокоїти. Межи иншим Англія годиться заплатити Туркам відшкодовання грішми.

Війна в Сирії

На Різдвяні латинські свята пущено, що межи Друзами і Французами в Сирії прийде до замирення. Високий французький комісар предложив Друзам услівя мира, досить корисні для Друзів і всі сподівалися, що прийде до мирових переговорів. Однак до сего не прийшло і там далі йдуть кроваві бої.

СПІР О МАНДАТ В ПІС РІВЕР

Тому, що в виборчім окрузі в Піс Рівер зайшли деякі неправильности при голосованню і в кількох виборчих урядовців віддано під суд за злочинство, справу рішення, хто є вибраний послом до домініяльного парляменту, передано в суд і суддя Макафру після точних обчислень відданих голосів видав рішення, що послом на округ Піс Рівер є прогресист Д. М. Кеннеді а не консерватист Колинс. Кеннеді дістав о 17. голосів більше від Колинса.

Проти рішення судді Макафру піше Колинс ревкурс до вищого суду в Едмонтоні і на днях суддя Тайдел має справу наново розібрати. Колиній прислужи судії Тайдел не сподобався котрійсь зі сторін, то незадоволена сторона має право донатися від парляменту зарядження нових виборів в окрузі Піс Рівер.

Задоптали хлопця на смерть

В одним з кінематографів в Монтреалі, запалився фільм і в салі чекали пригожими повстала така паніка, що всі почали тиснутися до дверий, хоч на ділі пагонь не грозила і не було ніякої небезпеки. В панічі втікаючи тогна 12-тилітнього хлопця під ногами на смерть молодого хлопця і поранили кілька дорослих осіб.

Війна в Марокко

Вожд повстанців в Марокко Абд-Ель-Крім вислав до Парижа бувшого англійського капітана Гордона Канинга, який має французькому урядови передати услівя мира Абд-Ель-Кріма.

Самовбійство студента

Дня 28. грудня с. р. застрілився студент Г. Кертон через се, що побоювався, що він перепав при іспиті.

АНГЛІЯ ПОТЕРПАЄ ПЕРЕД БОЛЬШЕВИКАМИ

Основою сили Великої Британії є Західні Індії в Азії. Се найбогатший край на землі і Англії дуже залежить на сім, щоб се країна далі оставала англійською кольонією. З хвилею, коли би Індія відірвалася від Англії, значіння Англії знизилоб ся що найменше до половини того значіння, яке вона нині має. Вороги Англії знали се і знають тепер прекрасно. Коли Наполеон Великий, імператор Франції, хотів побити Англію, то він пішов через Росію на Індію. Сей похід йому не вдався і Індія була уратована для Англії.

Російські большевики хотіли би найти способи дійти до Індії, щоб там викликати комуністичну революцію. Однак межи Індією а Росією лежить країна Афганістан. Щоб дістатися до Індії, мусіли би большевики здобути сей край, який остає під наглядом Англії.

Недавно російські війська вступили на територію Афганістану і заняли кілька важніших пунктів. Хоч сей випадок може і без глубокого значіння, то він все таки викликав в Лондоні занепокоєння, бо там все бояться, щоб большевики не зломали перегороди Афганістану і не понесли проти англійської революції в Індії.

Хотять перенести столицю України до Київа

Голова Совєтів України М. Петровський заявив кореспондентові московської "Правди", що столицю України буде перенесено з Харкова до Київа, як тільки будуть полагоджені граничні справи України. Петровський роступає граничні справи Україна з Румунією і Польщею.

ЗРІНАЮТЬСЯ СВІТОВОЇ РЕВОЛЮЦІЇ

На останній сесії Рад в Москві мала запасти ухвала, щоб російський уряд більше звертає уваги на економічне підвесення краю ніж на пропаганду всесвітної революції. Замість того, щоб висилати гроші на пропаганду за границі, треба ті гроші ужити на направу економічного життя в нутрі Росії. Найліпшою большевицькою пропагандою буде се, коли в Росії побудують нову фабрику і дадуть заняття 100 робітникам.

ЖУРБА О ПІС РІВЕР

На днях вернув з Вікторії до Едмонтону премієр Альберти Бровнлі. В Вікторії відбув він важну конференцію з премієром Британської Колюмбії в справі будови залізниці від Спокійного Океану до Піс Рівер.

Уряд Британської Колюмбії бажав би, щоб лінію Пасифік Грейт Істерн пріднати до Піс Рівер. В сей спосіб було би розвязане болюче питання получення дуже плодючих земель Піс Рівера зі Спокійним Океаном. Щоб однак перевести так велике діло, треба, щоб компанія, яка хотіла би підпитися будови нової лінії, дістала 25,000 квадратових миль землі. На се треба згоди домініяльного уряду, бо вільні землі в Піс Рівер належать до [illegible].

Премієр Британської Колюмбії бажав би, щоб такі домагання були також поставлені зі сторони Альберти. Уряд Альберти на разі не рішився ще до того.

Зараз по Новім Році премієр Бровнлі має виїхати до Оттави на конференцію з домініяльним премієром в справі природних скарбів Альберти. На сій конференції мали би також обговорити справу будови залізниці в Піс Рівер.

ВЕЛИКІ ПОВЕНИ В ЕВРОПІ

З Европи доносять, що там в ріжних краях повиливали ріки і позатоплювали величезні простори землі. Найбільше повений в Румунії і на Угорщині. Втрати, заподіяні водами величезні. Позатоплювані цілі села.

З Берліна доносять, що ріка Рен, Мозель і Поре грозять новою хвилею виливу. Власть зарядила евакуацію загрожених місцевостей.

В деяких повітах Угорщини проголосили воєнний стан, бо злодії, покористуючися страшними виливами рік, почали грабити і убивати людей.

В ріжних сторонах Франції ріки повиливали і затопили великі простори землі.

Львівський суд звільнив Штайгера

Львівський суд присяглих проголосив Станіслава Штайгера, жидівського студента, невинним в справі замаху на президента Польщі Войцеховського. Вирок сей видано на основі зізнання українського студента Теофіля Ольшанського, який признався перед німецьким судом в Берліні, що се він кинув бомбу на Войцеховського з доручення української військової організації. При сьому виказалося, що всі твердження большевиків, що вони являются комуністами, були неправдиві.

ОПОВІЩЕННЄ

Подаємо до відома, що ц. Іван Верховин, студ. медицини з Едмонтону,піднявся шляхотної задачі зібрати в нагоди Різдвяних Свят датки на старокраєву "Просьвіту". Минувшого року громадяни з Едмонтону зібрали межи собою на сю ціль цінанку громову хвосту. Желаємо ц. Верховину, щоб ніхто, до кого він звернеся, не гідився вступити в члени старокраєвої "Просьвіти".

Вісти з пшеничного пулу

Централя канадійського пшеничного пулу в Вінніпегу доносить, що фармері Канади, члени і нечлени пулу, заробили через діяльність пулу що найменше яких 25 центів на бушелеві. До тепер пул перебрав від своїх членів двіста мільонів бушлів пшениці. Пул має 122,000 членів фармерів, які репрезентують 18 мільонів акрів пшеничної землі. Пул закупив вже 100 елеваторів і ладиться до дальшого закупна. Репрезентанти пулу поотворяли агенції майже у всіх важніших краях.

Польський сойм не хоче розвязатися

В Польщі є страшне невдоволення з теперішного сойму. Нема партії, яка має навіть одного посла, яка не наріклаб на той сойм. [illegible] в Польщі ...

В минулім тижни прийшов на порядок нарад польського сойму внесок на розвязання сойму та розписання нових виборів. Поставило його "Визволєнє" тоді, коли знало, що за тим внеском мало хто буде голосувати. Таким способом Визволєнє легко хоче стати славним в народі. Сміху та комедії було з того внеску богато. Всяка партія лаяла сойм і заявлювала, що є за його розвязанням, але врешті решт вийшло, що за розвязанням сойму голосувало всього одна пята частина послів.

Тримаються посли польських діт як репих кожуха. А між народ пускають ріжного туману про конечну потребу зміни ординації виборчої, про потребу поправи господарки, ухвалення будженту, тощо. А на ділі польські посли бояться, щоб при слідуючих виборах не вибрано більше представників національних меншостей та щоби з причини загального невдоволення не прийшло до побіди лівих партій. Ліві посли знають, що їх у друге вже не виберуть за їх крутарство і тому воліють триматися певного мандату, ніж причинятися до певених других виборів. Але всьому приходить конець. Прийде й на них.

Галичане їдуть на Велику Україну

В першій половині місяця листопада приїхало до Харкова нова група з Східно-Галицьких політичних емігрантів у числі 35 душ. У складі групи переважно військові емігранти, що були в концентраційних таборах Чехо-Словаччини. Останніми часами були вони заняті на чеських фабриках. По закінченню чесько-польської торговельної угоди їх становище в Чехо-Словаччині погіршилося. До того там останніми часами почали безробіття. Більша частина прибувших до Харкова се кваліфіковані фахівці: інженіри, агрономи, учителі.

Відновляйте Свою Передплату на "Наш Поступ" і Зєднуйте Нових Передплатників!

Наш Поступ

Український тижневик присвячений просвітньо-культурним і економічним справам українського народа в Західній Канаді

Виходить кождого тижня в середу

Т. ДАЦКІВ, Редактор.

Передплата виносить $2.00 Річно

Рукописей дописів, які були поміщені в "Нашім Поступі" редакція назад не звертає нікому. Непоміщені дописи звертаєся за надісланим 3-центової почтової марки.

За оголошення поміщені в "Нашім Поступі" редакція не відповідає.

Our Progress
UKRAINIAN WEEKLY
Published by Canadian Ukrainian Printing and Publishing Co., Limited, at 10334 96th Street, Edmonton, Alta.

Subscription in Canada $2.00 a year. Foreign $2.50.

Advertising Rates will be Furnished on Application

ADDRESS:
OUR PROGRESS
10336—96 St. Edmonton, Alta.
Telephone 1834

Рік 1925

1925 рік мало чим ріжниться від р. 1924. Ні там, за морем, ні тут, на американськім континенті, не зайшли майже ніякі основні зміни в життю українського племени. На всякий випадок не зайшло нічо такого, що можна би назвати зворотною точкою. Ні на ліпше, ні на гірше. В Европі наш нарід далі стогне під чужим пановинням, далі несе податки до чужодержавних кас, далі посилає своїх дітий до чужих армій. Через цілий 1925 рік Ляхи і московсько-жидівський большевик під жорстокий танок на плечах нашого народу. І коли ми хочемо дещо зареєструвати з історії 1925 року, то хиба терпіння і злидні.

Під Большевицькою Окупацією

На тій части української землі, над якою тяготить большевицьке ярмо, положення нашого народа в цілости в нічім не змінилося. Там далі палують чужинці а Українців з походження допускають до співучасти от так тільки для декорації, для прикраси, для обдурення наших вже і заграниці. На ділі українські комуністи як не мали так не мають в радянськім "українськім" уряді рішаючого голосу. Як попередніми роками так в 1925. році Україну уважали російською кольонією з урядом України репрезентантом Москви.

Під зглядом національним не приніс так 1925. рік ніяких змін на ліпше. Лишилося все по старому. Національний рух все уважають контрреволюційним рухом і його переслідують. Такі національні установи, як Академія Наук, видають і через брак грошевих фондів не проявляють такої діяльности, як би сего можна сподіватися. Школи без учителів, без шкільних підручників. Університети і другі висші школи хоч ніби українізовані, на ділі далі провадять навчання на московській мові. Большевицькі уряди, хоч ніби також українізовані, виказують, що 80 процент висших урядників се Москалі і Жиди, які не знають українського язика і взагалі його не бажають учитися. Чисто просвітний рух, о скільки він не мав комуністичного забарвлення, також переслідують.

Що до економічного положення краю, то ще гірше. В р. 1925. доносили з деяких українських губерній про голод. Та мимо того большевицький уряд все вивозив певну скількість зерна на експорт. Урядова статистика большевиків виказує, що український селянин страшенно зубожів. Можна на селі се бачити. Один кінь припадав на кілька господарств. Те само з другим живим інвентарем. Як доказ затуваного убожества цілої країни нехай послужить ся обставина, що на Україні сотні тисяч дітий буквально вмирає з голоду і холоду серед улиць міст і місточок. Не знаємо, чи уряд безсильний, чи може рівнодушний до терпінь населення. За то знаємо, і то з споминів тих, що мали нагоду бачити Україну в році 1925., що там нужда і голод і що всякий, хто тільки може, бажав би вийти з комуністичного раю. Що до членів комуністичної партії, то ті живуть по королівськи. Очевидці переказують, що большевицькі тузи плавають в роскошах, в роспусті. Для них є і мусить бути всего подостатком.

Україна ніколи не мала за богато землі. Від давен давна Українці, голодні на землю, кидали Україну і вандрували далеко над Волгу, на Підкавказє, на Сибір, над береги Тихого Океану. Всі шукали землі, бо її за мало було на Україні. Навіть тепер большевицький уряд переселює українське населення на Сибір, бо, мовляв, на Україні брак землі. За то для Жидів найшли большевики сотні тисяч акрів на поселення... Єсли же хто зі совісних людий мав якусь іскру довіря до комуністичного уряду України, то в році 1925. мусів її втратити. Найліпший доказ протиукраїнської політики дали большевики на раз в році 1925., коли то вони звернулися до Жидів з зазивом кольонізувати Україну. А на покрив при грабежи української землі запросили собі жидівських банкирів з Америки.

Під Польською Окупацією

В польській займанщині ворожа власть протягом 1925. року дальше закріплювала пановане на нас свое ярмо. Українську землю цілий Божий рік кольонізували зайдами зі заходу. Як в році 1924. так і в 1925. Ляхи переслідували наше шкільництво, замикали школи, одних українських учителів гонили на Мазурщину а других зразу позбавляли хліба.

Політичні процеси проти Українців в Польщі не переводилися цілий рік. Польські тюрми переповнені українськими вязнями. Навіть українських послів Ляхи судили і осаджували в тюрмах. Підозрілих тільки о протидержавну діяльність арештували і многим з них може прийдеться томитися у вязниці до 1927 року. Засудів в політичних процесах не перерахуєш. Система польської поліційної діяльности в році 1925. вийшла славна на цілий культурний світ. То, що всі народи уважають варварством, в Польщі у всіх тюрмах а головно на українських землях практиковано як звичайну річ. Жандарми і ляцькі поліціянти тортурували арештованих а навіть убивали при доходженню буками на смерть. Вправді десь там видали якісь німого комісії, однак тортури по тюрмах в Польщі остали далі як звичайне явище при веденню жандармського доходження.

Під економічним зглядом положення нашого народа під Польщею стало гірше, ніж було в р. 1924. Нечувані податки на удержання армії, чиновництва і т. д. тиснули наш нарід цілий рік 1925. Зубожіння нашого селянства під Польщею не менше ніж під большевиками. Упадок польського злотого (тепер платять 20 центів за одного злотого) доповнив чашу терпінь всіх верстов нашого народа під Польщею.

На оборону перед ляцьким насильством наш нарід кинув клич економічних кооперацій і рік 1925 був якраз роком наймірних організаційних зусиль на згаданім полі. Но жаль 1925 рік не приніс нашому краєви єдности в його політичних стремліннях. Досі нема там одного проводу, хоч ціле населення бажає одного і того самого: свободи і своєї держави. Активних виступів проти Польщі майже не було.

В році 1925. розгорілася в Старім Краю на добре борба на полі релігійних реформ. Галицький єпископат цілим наступом в справі заведення целібату. Проти сего виступила галицька суспільність, в Станиславові і Перемишлі вийшли студенти теольогії на страйк. Вправді духовна власть страйк ликвідувала, однак питанне про целібат далі рішено і на разі годі сказати, чим той спір покінчиться. З сеї борби скористали українські пресвітеріяни, які почали ширити в Галичині Євангельське віроісповідання і як судити по вістям, що до нас доходять, не без успіху.

Польський уряд, використовуючи свої союзники в Римі, заключив гр. кат. церкві в Галичині конкордат, який дуже сильно обкроїв права українського єпископату і священства. В звязи з сим почались між українським населенням в Галичині охолодження до римського престолу.

Під Румунською Окупацією

Протягом 1925. року Українці під займанщиною Румунів терпіли може навіть більше, ніж Українці під Польщею. Румунський уряд покасував всі українські школи на Буковині, знищив права української мови, і далі доминував товариське життя українського населення. Через цілий рік був там постійний воєнний стан; Румуни вимордували без суду на Бесарабії неімовірне число українських мешканців. Положення Українців було в Румунії в 1925 найтяжчим зі всіх займанщин. Румунщення поступає там дуже скоро вперед. Поважнішого спротиву румунізаторським заходам зі сторони українського населення не було видно.

Наша Еміграція в Европі

Положення української іміграції в ріжних європейських краях погіршилося в році 1925. Більшість нашої політичної еміграції є в Чехах. Уряд Чехо-Словаччини, який досі прихильно відносився до українських еміґрантів, заключив в році 1925 договір з Польщею. Се вплинуло некористно на положення нашої еміграції. В звязи з сим з Чехо-Словаччини виїхало богато наших людий на радянську Україну. Неробітте в других європейських краях дуже підкосило нашу іміґрацію. Зі всіх усюдів доносять про тяжке життє нашої еміграції.

Канадійські Українці

В Канаді рік 1925. пройшов для нашого народу без помітних змін. Як перед тим так і в сім році велася безглядна релігійна кампанія між гр. кат. і українсько-православними і не видно, щоб ведення сеї борби прийшов конець. На тлі релігійної нетерпимости "Канадійський Українець" програв сего літа судовий процес в Вінніпегу в користь представників українсько-православної церкви. Протягом літа 1925. року приклонники укр. православної церкви заложили основи під свою катедральну церков в Вінніпегу а в зимі сего року будинок вже підведений під дах.

Треба згідно з правдою піднести, що канадійські Українці майже зовсім перестали інтересуватися старокраєвими справами. Тоді коли Українці зі Злучених Держав метали на ратованнє Рідного Краю десятки тисячів, тоді Канада дала сотки... охтам зі стола ситого...

Реліґійний український рух в Канаді далі в руках комуністичних агітаторів; однак приклонників меншає що раз то менше. В їх рядах видно анархію.

З альбертійських справ треба би піднести се, що в р. 1925. Інститут ім. Грушевського в Едмонтоні повів успішну кампанію на річ сплати довгів. Поза тим тут нічого такого не сталося, щоб було гідне зареєструвати на рахунок 1925. р., хиба ще то, що при помочи о. Гаса повстала в Едмонтоні бурса для потреб гр. кат. молодежи з Альберти.

Українці зі Злучених Держав

В Злучених Державах Українці, як перед тим, так і в році 1925., цілий час проявляли живе заінтересованнє Старим Краєм. "Обєдиннє" і другі партійні угрупування кождого місяця виказували в своїх органах поважні грошеві суми на річ Старого Краю. Поза тим там велася цілий Божий рік борба, хто з американської інтеліґенції більший а хто гірший. Так як в Канаді бються за то, чи Йосафат Кунцевич є святим, чи ні і чи епископ Будка є ліпший від еп. Теодоровича, так само в Злучених Державах є своя специяльність вимірювати всіх кращих інтелігентів. Людям, яким не поталанило здобути докторського диплому, цілий рік уділяли на докторів а головно на Д-ра Назарука. На голову сего чоловіка кидали там страшну силу помий. Лиш хто хтів і кільки хтів. Позаяк плюгавили всіх других дипломованих і недипломованих старокраєвих інтелігентів. В похоті против старокраєвої інтелігенції пішов за американською пресою до певної міри канадійський "Український Голос", який попри то присвятив дуже богато уваг і критики монархістичним тенденціям січової організації в Злучених Державах і в Канаді і провідникови сего руху, Д-рови Назарукови.

В Бразилії

В Бразилії заступився на чолі суспільного руху проф. Петро Карманський, який г р. 1925 зірвав зі всеми сильними О.О. Василіянами і повів з ними в осінанії мир часописи "Український Хлібороб" безпощадну борбу. Замітне то, що борба ся не є борбою против гр. кат. церкви а тільки против гр. кат. священиків а головно против О. О. Василіян. З "Українського Хлібороба" видно, що бій Карманського не остав без видимих успіхів. Поза тим наші бразилійські земляки помагали, що могли, Рідному Краєви. На всякий випадок бразилійські Українці виказали більше зрозуміння старокраєвих потреб, ніж канадійські.

НЕ ЗАБУВАЙМО НА СТАРИЙ КРАЙ

На сторінках "Нашого Поступу" ми вже підносили, що межи канадійськими українцями дався завважати нахил відмежитися можливо як найдальше від старокраєвих справ. Велика часть канадійських Українців є сего переконання, що вони вповні виконують свій обовязок супроти Старого Краю, як що вони звуть себе Українцями, говорять по українськи, закладають українські товариства, беруть в них живу участь і не жалують датків на річ сих товариств. В сім переконанню піддержують їх деякі українські часописи, видавані в Канаді, які голосять, що канадійські Українці повинні в першу чергу звертати свою увагу на Канаду, і повинні тут організуватися під національним зглядом. Про Старий Край в Канаді що раз то менше цінять, а дійсної праці в користь Старого Краю тут від певного часу майже нема ніякої.

Тутешня українська суспільність відчужуєся помітно від старокраєвих справ, для неї старокраєві потреби стають що раз то більше неінтересні. Бо, що більш, від декого навіть можна почути, що Старий Край його зовсім не обходить. Він там не пойде. Його діти також остануть в Канаді. Се дуже сумний прояв і над ним ми хочемо нині трохи застановитися.

Один з наших читачів звертає нам увагу, що від 1. вересня 1924. до 31. серпня 1925. канадійські Українці зложили на потреби "Рідної Школи" всего на всего $373. Мимо того, що всі ми знаємо, як тяжко приходиться нашому народови під польщею боротися о українську школу, з Канади вислали на сю ціль всего на всего $373.00.

Невеличка цифра є нічим другим тільки цифрою ганьби. Ми залюбки покликуємся на пів міліонову українську масу в Канаді, коли-ж прийде до дійсної помочи, Канада спине аж .... $373. Не помилимся, коли висловимо припущеннє, що в такій самій пропорції Канада помагає Старому Краєви у всіх других галузях публичного життя. Ми навіть думаємо, що "Рідна Школа є ще тою інституцією, яка діставе особлившої уваги Канади... Представте собі, яку то поміч дає Канада на річ інвалідів, на річ політичних вязнів, на річ "Просвіти", на річ революційної борби, на річ голодних і т. д. коли "Рідна Школа" дістає аж $373.

До редакції "Нашого Поступу" так як і до других газет дуже часто присилають зі Старого Краю відозви о поміч. Ми їх містимо, однак ми прекрасно знаємо, що мало коли приходиться почути, щоб ся або друга відозва мала якийсь поважніший успіх. Як доказ, що пишемо правду, нехай послужить се, що на наші горячі статті минувшого літа в справі помочи для голодуючих в Старому Краю ми не одержали ні один долар. Коли канадійських Українців не міг зворушити плач вмираючих дітий, зойк голодних женщин, то можемо собі легко уявити, як то ті самі канадійські Українці дивлять ся на якісь другі ціли. Тоді, коли Українці зі Злучених Держав висилали місячно по $8,000, тоді коли навіть наші бідні бразилійські братти посилали для голодних, що могли, з Канади не вислали майже нічого. Про що се свідчить? Се свідчить про се, що ми поволи забуваємо на Старий Край.

Певна річ, що ми добре робимо, коли тут організуємося під національним кличем. Милиться однак той, що думає, що він вже є Українцем, коли він гнетеся до тутешних українських товариств, буде ними інтересуватися і їх помагати. Навпаки ми скажемо, що ті, які української справи поза Канадою не видять, є безвартісними для України одиницями. Для України з таких одиниць нема великої користи і вони без ніякої втрати для України преспокійно могли би зовсім перестати говорити по українськи.

В українській визвольній борбі брали чинну участь люди, які формально не належали до українського пня. Були се з походження Жиди, Грузини, Поляки а навіть Грузини. Богато з них поттичуло в боях по нашій стороні, а многі віднесли поважніші рани. Вони в наших очах були чесніші Українці від тих, що балакають по українськи і що звуть себе Українцями, які одначе ніколи не дали ніякої чинної помочи Рідному Краєви.

Будучність українського народу як такого не в Канаді. Будучність наша є там, за океаном. Коли ми тут організуємося в національні гуртки і в товариства, коли ми тут плекаємо рідну мову, то все повинні ми мати на увазі Старий Край; ми все мусимо при тім руководитися думкою, помочи Старому Краєви а наші організації повинні бути на се, щоб через них ми були в силі успішніше помагати нашим старокраєвим братам при будові української державности. Коли ми не так поступаємо, коли ми тут організуємося під національними кличами а рівночасно забуваємо на Старий Край, то шкода труда, бо тут ми для себе, як народу, нічого сталого, вічнотревалого не збудуємо.

Надходять Різдвяні Свята, свята радости. В той святий день ми повинні нагадати собі, що тоді, коли ми тут сидимо в добре опаленій гостинні при обильним столі, в ляцьких і румунських тюрмах томлять ся тисячі українських вязнів, які попали до тюрми тільки через се, що бажали рідному краєви волі. Пригадаймо собі, що в Старім Краю, знищенім ляцькою і румунською окупацією, діти, сироти по батьках, що поклали свої голови в обороні Вітчини, пухнуть з голоду, а українські інваліди по улицях простягають свої руки о поміч. Пригадаймо собі, що "Просвіта", се загально-національне товариство потребує Вашої помочи. Не забудьте, що "Рідна Школа", сей противляцький кріпость впаде, коли Ви не прийдете її в поміч.

Щоб не обмежуватися до загальних покликів, ми пропонуємо, щоб так в Едмонтоні як і на провінції поорганізувалися осібні гуртки, які би мали заниматися грошевою збіркою на потреби небудь з висше згаданих потреб. Коли вже не гуртки, то бодай поодинокі люди повинні би найдти собі кілька трохи і присвятити якийсь день на збірку на потреби Рідного Краю.

Провід в сім ділі повинні вести українські священики і учителі. Коли би кождий з них, сей межи парафіянами а той межи своїми учениками, зорганізував збірку, то тоді замість 373 долярів з цілої Канади ми мали би 3730 і то не з цілої Канади а з одної Альберти.

ТИХІ РОБІТНИКИ

Найсимпатичнійшими робітниками на публичній ниві є ті, що тихо та без розголосу роблять свою працю в користь загального діла. Вони не ждуть оплесків, ні публичних подяк. Для них публичні признання є навіть чимсь прикрим, противним. Такі люди находять вдоволення в успішности чесно доверщеного діла.

Можливо, що дальшими стрічками ми непрошено вразимо одного з таких тихих робітників, коли публично назвемо його імя. Ми знаємо, що він собі сего не бажає і ми заздалегідь просимо його за се о прощення.

В послідних днях заходить до нашої редакції Павло Мельник з Едмонтону і без одного слова кладе перед нами відозву старокраєвої "Рідної Школи" і список жертводавців. На списку находимо кількох імен а поруч них жертву на "Рідну Школу". Так, як без одного слова п. Мельник поклав перед нами лісту жертводавців, так ми, співробітники при "Нашім Поступі", мовчки повписували свої імена на лісті і вручили колекторові наші скромні жертви. П. Мельник ділово подякував і відійшов.

Сей тихий і діловий поступок п. Мельника зробив на нас дуже глубоке враження. Без шуму, без галасу, без довгих газетних статтей, без завязування комітетів, чоловік з власної ініціятиви жертвує своїм часом, іде від хати до хати, від ресторації до ресторації, від пул-руму до пул-руму, наражаєся на грубі неприємности, часами навіть на зневагу і випрошує датки на "Рідну Школу". Кажіть, що хочете, а таких людий ви не найдете богато.

ЯК ВУДИТИ МЯСО?

Мясо, яке хочеся вудити, належить наперед повісити на воздусі, щоб його трохи осушити і щойно тоді вудити. Великі шинки треба вудити протягом 3—4 тижнів а менші два тижні. Після того, як шинки вже завуджені, належить повісити їх в місци, де заходить вітер. При тім треба уважати, щоб шинки до себе не дотикалися, бо спліснівіють і зіпсуються.

Через вудження мясо консервуєся димом, який має в собі хемічні складники, потрібні до консервування. Для того є дуже важною річчю при димленню уживати дерева, що має в собі потрібні хемічні складники як спорохнавілий клен, бук, ліщина і сосна. При вудженню треба уважати вдержати такий відповідний степень тепла через цілий час вудження. Коли при вудженню є так горячо, що товщ кипає зі шинки, то се є шкідливо, бо марно пропадає товщ. Огонь під шинкою мусить не полумем палахтіти а тільки тлітися, бо при вудженню розходиться не о огонь і горяч а тільки о дим, який має в собі хемічні складники, що хоронять мясо від гниття.

Вудити можна всяке мясо так зі звірят сухих як і риб.

Хто хоче вигодувати свиню на свої потреби, той повинен звернути особливу увагу на корм, який дає поросяти. Коли кому залежить на тім, щоб мясо з поросяти було смачне, належить його кормити горохом або на зеленій кукурудзі. Кукурудзяну чуку належить мочити в сироватці або маслянці або підсметанню. Два тижні перед колонням належить свиню кормити запареним ячменем разом з парєнями і потовченими бараболями.

Новий каталог розсилає ДАРОМ **Українська Книгарня**
Адресуйте: UKRAINIAN BOOK STORE 10346—101 ST.—EDMONTON.

Зверніть Увагу!
Повідомляємо всіх своїх кустомерів і знакомих, що наша нова адреса тепер така:
THE EXPERT TAILORS
10346—101st St. Edmonton, Phone 2823
РОБИМО СУТИ ПО ДУЖЕ УМІРКОВАНИХ ЦІНАХ ВІД $27.00 до $65.00 ЗІ СВІЖОЇ І ДОБРОЇ МАТЕРІЇ
НАЙНОВІЙШІ МОДИ
ЗА РОБОТУ ГАРАНТУЄ— Д. ПРОНЮК

ВСІМ СВОЇМ КОСТУМЕРАМ І ПРИЯТЕЛЯМ ЖЕЛАЮ ВЕСЕЛИХ СВЯТ —і— ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
ЗАГАЛЬНА ТОРГОВЛЯ
ЧИПМЕН, АЛЬТА. Т. ТОМАШЕВСЬКИЙ

Др. Буланжи
СПЕЦІЯЛІСТ В ХІРУРГІЇ І ЖЕНСЬКИХ СЛАБОСТЯХ
Лябораторія засмотрена „ІКС-РЕЙ“ машиною.
Практикував в паризьких шпиталях
Лічить мушеські полові хороби
Телефон 2009
10007 Jasper Ave. Edmonton.

Мекі і Романюк
АДВОКАТИ, ПОВНОВЛАСНИКИ І НОТАРІ
Заступаємо в судових справах, так в карних як цивільних—як також полагоджуємо справи спадкові, та виробляємо старокраєві повновласти і контракта.
Позичаємо гроші. Говоримо по українськи.
Наша адреса:
MACKIE & ROMANIUK
Barristers, Solicitors & Notaries
5—6 Dobbin's Block, Vegreville, Alberta
Phone 300

ДР. ІВАН ОРОБКО
ЛІКАР, ХІРУРГ-ОПЕРАТОР
Спеціяліст від жіночих слабостей. ЕКС-РЕЙ Лябораторія.
207 Moser-Ryder Blk. Edmonton, Alta. Phone 2299

ПАНІ А. М. НІЗОВА
акушерка—масажистка
Має диплом з московського університету
ОБСЛУГУЄ ПРИ ПОРОДАХ
Дає поради хорим материям. На зазив виїздить на провінцію.
Вдавайтесь на адресу:
10227—113 Street, Edmonton, Alta. Телефон 23793

Адвокат
Е. МІХАЙЛЮК
Заступаю в судових справах, карних, цивільних, розводових, спадкових і тестаментальних
Виробляю горожанські папері і старокраєві контракти купна, продажі і повновластности.
E. MICHAJLUK
BARRISTER, SOLICITOR & NOTARY
306 AGENCY BLDG. JASPER AVE.
EDMONTON, ALTA.
Позичаю гроші. Phone 2411
Продаю і купую фарми.

ДЕЩО ПРО ЖИТТЯ УКРАЇНСЬКОЇ КОЛЬОНІЇ В ГЛЕСЛИН САСК.

Хвальна Редакціє "Н.П."!

Прошу помістити дещо з життя з провінції Саскачевану.

Думаю написати дещо про сю кольонію, де я живу тепер, і подати читачам "Нашого Поступу" кілька вісток про життя тутешних Українців.

Глеслин є мала кольонія, положена майже найдальше на північ в Саскачевані, бо сягає до шістьдесять третього товншипу. Мимо того, що люде тут ще не довго мешкають, бо ледви чотирнайцять років, то можна сказати, що вони маються завдяки своїй тяжкій праці, не согірше. Тутешні люди є на загал згідливі і виросумілі. Що до народних справ, то сій маленькій кольонії можна погратулювати. Інтересуються книжками, відчитами, Рідною Школою і загально народними справами. І се вони потверджують ділами. Тут було зібрано поверх тисячу долярів в послідних кількох роках на Інститут ім. П. Могили в Саскатуні. Сеї осени також жертвували поверх сто долярів на сю ціль. Тут не мемь партій, але всі одного віроісповідання і через то тут замітний поступ. Церкви ще не мають, бо щойно при помочи о. К. Кирстюка укр. правосл. священника, завязалася парохія минувшого літа.

Дуже мені сподобалися забави тутешних людий. Молодіж і старші забавляються разом, приязно і весело. Підчас забави звичайно мають перекуску а по тім співають народні й патріотичні пісні. Нема галасу, криків та шуму, як се можна часто бачити між "клясово свідомими".

Сю гармонію і поступ в сій кольонії треба приписати в великій мірі таким одиницям як п.п. Кульчицький, Микуляк і Корман. До сего всего треба додати, що тут люде цікавляться добрими часописами. Кількох вже передплачують "Наш Поступ" і дуже собі хвалять сей малий едмонтонський тижневик.

До сеї пори не було тут близько залізниці і люде мусіли їхати по двайцять і більше миль до місточка. Тепер вже є нова дорога і вона дуже помічна для доокольничних фармерів.

Варта би щоби і другі кольонії взяли собі примір від сеї малої, далеко висуненої на північ кольонійки. Як то гарно, весело і приємно, коли поміж людьми нема непотрібного тертя, а всі пробують вибитись на висший культурний рівень і стати в перші ряди свідомих народів.

Дякую за поміщення повищої дописи з здоровлю читачів "Нашого Поступу".

М. Д. Шевелюк.

The King Edward Hotel
10180—101st Street
Тепер Уважається
ОДИН З НАЙКРАЩИХ ГОТЕЛІВ НА ЗАХОДІ

Готель Кінг Едвард цілковито відновлено коштом великих видатків. До нього закуплено найгарніщі карпети і кожду комнату пристроєно можливо найпрактичніше. Ми думаємо, що наша обслуга неперівнана і завсіди вона є вповні згідна з модерними вигодами.

СТО КОМНАТ—
На се, щоб наші комнати зробити найгарнійшими зі всіх Готелів на Заході, ми не жалували грошей. Робітники працювали цілими місяцями, гладжуючи лиштви і карпети і відновлюючи все. При найблизшій нагоді, коли будете в місті, найдіть конче до Кінг Едвард. Вам певно подобаєся домашня атмосфера.

ВЕЛИКА ЇДАЛЬНЯ—
Се є Їдальня, в якій Ви можете дійсно з роскошію поживитися, коли Ви є поза домом. Через гарне освітлення і чаруюче устроєння комнатів зі штучними цвітами осягнулося чудовий ефект. Приходіть їсти в Кінг Едвард Готели.

СНІДАНОК МЕНЮ 7 і 10 год. A LA CARTE
ОСІБНА ПЕРЕКУСКА ДЛЯ БИЗНЕСМЕНІВ ВІД 11 до 2 год.
TABLE D'HOTE DINNER, 5 до 8

НЕДІЛІ—
Снідание від 8 до 10 рано — Перекуска від 12 до 2 по пол. Обід від 5.30 по пол. до 7.30 вечером.

ЇСТЬСЯ ПІД ЗВУКИ ЧАРІВНОЇ МУЗИКИ
Буденні дні 6.15 до 7.45 веч. — Неділі від 5.30 до 7.30 веч.

ЗВІТ З РІЧНИХ ЗАГАЛЬНИХ ЗБОРІВ ІНСТИТУТА ім. М. ГРУШЕВСЬКОГО В ЕДМОНТОНІ

(Прод. з попереднього числа)

В дальшій ході звіту п. Томашевський сказав: успіх, який вдався осягнути у веденню Інституту, є завдяки єдности і солідарности в дирекції протягом року. При помочи щирих членів і управителя Інституту дирекція повела добрий плян. Сей плян був: уплянування і переведення кампанії на сплату довгів Інституту. Дирекція завдячує у великій мірі комітетам і п. Мазурьевичеви за успіх в колектуванню грошей. Гроші, котрі з колектовано на Інститут, ужито на поправку будинку. Будинок помальовано як з середини так і з поза, побудовано більше віконь, закуплено нові сінники, також закуплено новий форнес до огрівання будинку. Ся поправа була коштовна, однак конечна, бо коли би дирекція була легковажила направу будинку, то сего року не було би більше як десять питомців в Інституті.

Ми повинні мати таку солідність як мають Німці — сказав п. Томашевський, котрою повинно було би посвячатися перед другими народами. І ми будемо мати її, лише беріммся щиро до праці. На тім місто-голова скінчив свое справоздання, заявивши, що про дальше ведення Інституту збори довідають ся пізнійше від инших бесідників. На внесення п. Петра Зварича — Ганичука звіт місто-голови принято.

По сім вивязалася дискусія з котрій перший взяв участь п. Ясенчук з Веліс. П. Ясенчук, як всім відомо, є щирий Українець. Він завжди щиро працює для Інституту, також других заохочує працювати. Дискутуючи на добром Інституту, він сказав: велика радість бачити найбільше інтелігентні сили на Заході, однак богато поту пролилося, заким ми могли війти у свою хату. Інститут се наша справа і честь. Тому нашим народним обовязком його далі розвивати.

По п. Ясенчукови забрав голос п. Гонько з Борщева. П. Гонько знаний як один з Фундаторів Бурси П. Могили в Саскатуні. Розглянувши дискусію, п. Гонько сказав, що нам треба більше таких Інститутів як Інститут ім. М. Грушевського і Інститут П. Могили. Не задовго не буде місця в Інститутах для фармерських синів і дочок. Тому помагаймо бурсам фінансові і будуймо більше подібних.

Між иншими, що брали участь в дискусії, богато доброго сказав п. Семенюк з Редвей Сентр. Добродій Семенюк в уступі до своїх заміток на тему дискусії порівнав збори до Народного сойму, а присутних до послів. Заохочуючи увагу присутних, він взивав зборам радити над добром Інституту так, як посли радять над добром краю. Межи иншим д. Семенюк сказав, що не бачить небезпеки, коли члени і нечлени будуть разом радити над добром Інституту. Дальше д. Семенюк був огірчений на учителів за то, що богато з них за мало інтересуються Інститутами, хоч мають найбільше нагоди інформувати фармерів про них. Також д. Семенюк звернув увагу присутних на нетактовність дирекції в плянованню програми Загальних Зборів. Після думки бесідника дирекція повинна повідомити намічених бесідників перед зборами, про що вони мають говорити, щоб в такий спосіб дати їм нагоду приготовитися. На закінчення своїх заміток д. Семенюк взивав фармерів посилати своїх дітий до школи а головно до Інституту і через виконуванне піднести Український нарід на висший степень культури.

По промовах приступлено до збірки. Помимо того, що кождий з членів жертвував, що міг, підчас кампанії, на залі зібрано $115.00.

П. Федчук з околиці Коломиї на зазив п. предсідателя сказав присутним, що він має дуже цікаву новинку сказати, однак з огляду на пізній час тім згодився зачекати до другого дня.

Збори закінчено справозданням п. Галицького, ректора Інституту. В своїм звіті п. Галицький сказав, що виховання питомців Інституту являється дуже трудним завданням. Однак при помочи старших студентів сего року вдалося зробити вдоволяючий поступ. "Осягнувши довіря до мене — говорив дальше п. Галицький — студенти зробили похваляючий поступ не лише у виконанню лекцій української літератури, граматики, історії і инших предметів, але також і в співі, представленнях, відчитах і дебатах. Робота, яку бувші і теперішні питомці Інституту роблять, дістає гроші і від ріжних людий признання. Похвали на питомців приходять що дня. Листи адресовані до Інституту за учителями є доказом, що Інститут робить ту роботу, на яку його засновано.

Є вороги, що поставили собі за ціль звалити Інститут зі світа. Однак їх заміри лишаться лише мріями, а ніколи не здійсняться, бо Інститут робить ту роботу, за котру місто не буде червоніти.

На внесення Григоровича — Галасіна збори замкнено о годині 11.30 в ночи.

Дня 5. грудня, о годині 2. по пол. розпочалося друге засідання членів Інституту. Першою точкою на програмі був звіт фінансовий. Пан Д. С. Фербей, один з контрольної комісії, здав загальний звіт приходів і розходів від першого 1924 року до тридцятого листопада 1925 року.

Звіт представляєся так:

Загальні приходи—

На членство	$4,874.29
Добровільних датків	1,589.16
За вікт і кімнати	7,880.05
Інші	769.20
Готівка з минувшого року	269.78
	$15,382.48

Загальні розходи—

За віктуали	$4,600.96
За опал	580.39
Платня обслуги Інститута	1,750.00
На меблі	713.95
Податок і процент	1,045.06
На поправку будинків	2,497.70
Зворот позичок	750.00
Зворот питомцям	367.40
Вода, съвітло і телефон	601.55
Друки і канцелярійні видатки	391.88
Асекурація	190.00
Загальні видатки	1,349.21
Готівка	505.07
В банку	57.91
	$15,382.48

Маєток—

Вартість реальностий	$21,332.30
Інвентар	1,557.82
Депозити на воду і газ	10.00
На питомцях	1,789.79
Позичка в Саскачевані	900.00
Гардероба і автомобіль	450.00
Готівка	508.07
В банку	57.91
Неуживані Асс.	689.45
	$27,332.80

Довги—

На реальностях	$6,500.00
На податок	986.05
На процент	260.00
Позички	300.00
На обслугу	434.68
За віктуали	1,831.72
Кредит питомцям	293.15
За поправку, інвентар і асекурацію	2,257.06
Загальні довги	$12,862.66
Чистий маєток	$14,470.14
	$27,332.80

За Контрольну Комісію
Д. С. ФЕРБЕЙ,
Ю. КУЗИК,
Д. ПРОНЮК.

На внесення п.п. Ганичука — Карапиєвського звіт контрольної комісії принято.

(Дальше буде)

ЯК ВИГУБИТИ ЩУРІВ І МИШЕЙ

До найбільших шкідників між звірятами належать щурі і миші. В самих Злучених Державах роблять вони більше шкоди чим на двіста міліонів долярів річно. Крім великої господарської втрати, яку спричинюють ті звірята, розносять вони часто богато заразливих недуг. Користи з них нема майже жадної за виїмком хиба тої, що уживають тих шкідників в лябораторіях для дослідів над ріжними хоробами.

Чума, "чорна смерть", яка спричинила смерть богато міліонів людей на протязі віків є хоробою щурів. Ся слабість переноситься дуже скоро і легко зі щура на щура, а з заражених щурів на людей. В культурних краях вона тепер мало трапляється, однак приводять її часто на кораблях з тих країв де вона лютує. Щурі також переносять такі внутрішні недуги, які повстають від того, що в тілі усадовиться хробак званий ціпком (солітер, великий глист).

Ще більш небезпечний для чоловіка є волосинник або трихіна. Сей маленький, до двох міліметрів довгий хробачок, живе у щурів, яким, здається, нічого не шкодить. Коли ж ті через котів або свині, які

Докінчення на стороні 4.

Желаємо Всім Нашим Кустомерам
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
В сім сезоні Ви певно будете забавлятися при
Calgary Beer
"пиві з репутацією"
CALGARY BREWING & MALTING CO., Ltd. Edmonton Branch
Phone 23511 Міський Склад 10052 101a Ave.
ЛИСТОВНІ ЗАМОВЛЕННЯ ВИСИЛАЄМО СКОРО
ФІЛІЇ НА ПРОВІНЦІЇ МОНДЕР—А. ЯХНИЦЬКИЙ. ВЕГРЕВІЛ—Г. МАКОВІЙЧУК. СТ. ПОЛ, де МІТІС—Р. BENOIT.

За се оголошення не відвічає Альбертійська Контрольна Рада Лікерів, ані Уряд Провінції Альберта.

ВСІМ ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАКОМИМ
ЖЕЛАЮ
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
—і—
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
ГР. КУЗЬ
Репрезентант McLaughlin Co.

НЕ НИЩІТЕ старого одіння. Хемічним способом ми його вичистимо або закрасимо та зробимо як нове. Також направляємо і переробляємо всякого рода футра. Переробляємо більші одіння на менші.
ЦІНИ УМІРКОВАНІ. — ЗА РОБОТУ ГАРАНТУЄМО.
Роботу виконуємо на час при помочи наймодернійшої машинерії. Роботу правдиво і відвозимо.
Замовлення з околиці шліть до:
EXPERT DYERS & CLEANERS CO.
10056—105 Street, Edmonton, Alberta. Phone 5252.
ГОЛОВАЧ і ВЕРЕСТОВ, Властителі.

До Відома Вегревіл і Околиця
УКРАЇНСЬКА КРАВЕЦЬКА РОБІТНЯ
Vegreville Tailoring Co.
перенеслась в рамкової площі на 1. Евню Іст (East), другі двері від почти.
Виробляємо мужеські убрання з англійської матерії від $30.00
ЗАРУБИН і ПАУК, Управителі.

До Відома
Сим подається до загальної відомости Українцям в околицях Вегревіль, що
НИКОЛАЙ ЛАКУСТА
зістав іменований
ЛІЦИТАНТОМ (ОКШІНІРОМ)
який буде переводити всякого рода Ліцитації (Випродажи), як в місті так і на фармах.
За Совісну Услугу Гарантує
По близші інформації удавайтеся до:
NICHOLAS LAKUSTA
Vegreville — Alberta

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS
ІМІҐРАЦІЯ ДО КАНАДИ
УРЯД ДОМІНІЇ КАНАДИ уповажнив Канадійські Національні Желізниці вибирати, привозити до Канади і поселювати пожаданих іміґрантів, які могуть бути приміщені на відповідних землях.
КАНАДІЙСЬКІ НАЦІОНАЛЬНІ ЖЕЛІЗНИЦІ будуть видавати цертифікати для іміґрантів, які відповідають іміґраційним вимогам уряду.
Для забезпечення властивого переведення є порадно, щоб Поляки, Россіяни, Українці, Румуни, Мадяри, Австрійці, Німці, Чехо-Словаки, Юго-Слави, Литовці, Латвійці і Естонці купували свої тікети через Канадійсько Національні Желізниці.
Коли Ви маєте знакомих або приятелів в Европі, яких Ви хотіли би привезти до Канади, зверніться до найблизшого Агента Канадійських Національних Желізниць або напишіть у Вашій рідній мові до:
J. MADILL,
District Passenger Agent,
Edmonton, Alta.

Питайте За **"N. W."** Є се Медвідь
Нове Пиво
ВИРОБЛЕНЕ ПІСЛЯ СЛАВНОГО
Мілвокі Стилю
ТЕПЕР ПРОДАЄТЬСЯ ПО НАЙЛІПШИХ ГОТЕЛЯХ І ЛАЙСЕНСОВАНИХ МІСЦЯХ
Феноменальний успіх сего пива, від коли воно появилося, є сензацією цього сезону.
ЗАМОВЛЯЙТЕ ВАШЕ ЗАПОТРЕБОВАННЯ НА РІЗДВО БОЧІВКАМИ АБО КЕЙСАМИ У:
The NORTH-WEST BREWING CO. Ltd. Edmonton
PHONE 3390 ALBERTA PHONE 3995
СКЛЕП ДРІБНОЇ ПРОДАЖИ 10024—101a Ave.
За се оголошення не відвічає Альбертійська Контрольна Рада Ліквері, ані Уряд Провінції Альберти.

ВСІМ НАШИМ ПОКУПЦЯМ І ПРИЯТЕЛЯМ
ЖЕЛАЄМО
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
—і—
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
УКРАЇНСЬКА КРАВЕЦЬКА РОБІТНЯ
Вегревіль, Альберта. Другі двері від почти.

Richelieu Hotel
103 AVENUE і 103 STREET EDMONTON
Близько Сіонарської стації. Гарні комнати від 50ц. до $1.00 за ніч. В готелі міститься першорядний ресторан. Можете розмовляти по українськи. Коли Ви приїжджаєте до Едмонтону, зайдіть до "Рішель" Готелю.

Знаменита Земля на Мішане Господарство
Можете дістати від Canadian Pacific Railway Co. фарми на сплату. Можете сидіти на землі початкових чотири роки даром, відтак сплачувати на довгі літа легкими ратами. По близші інформації пишіть до:
P. BIGEJCZUK—ROOM 29 C.P.R. STATION COLONIZATION DEPT. WINNIPEG, MAN.

ПРО ЦІЛИ ХЛІБОРОБСЬКОЇ КООПЕРАЦІЇ

З промови Федерального Секретаря Хліборобства В. М. Джардина на зїзді Кооперативного Союзу Молочарів в Філядельфії 21. листопада:

Цілі кооперації і її значіння в життю народа сягають далі поза сам продаж фармерських продуктів і раділ прибутків. Поміж цілями кооперації є ще й такі, щоб прикрити ту витрату й марнування продукту, які тепер бувають при вивозі на базар й розподілі; щоб устатковити міри, по яким сортується й оцінюється фармерські продукти; і щоб приступувати продукцію до споживчих потреб і вимоги. Се останнє значить не лише, щоб продукувати стільки скільки треба на ринку, але — що важніше — продукувати краще такого рода і такої якости, щоб задоволити потреби і вимоги споживачів. Сам факт, що фармері можуть зорганізуватись для того, щоб продавати свої продукти, вказує на можливість інших добутків через кооперацію. Асекурація й закупно фармерського знаряддя й насіння входить теж в межі кооперативної діяльности.

Одночасно не слід губити з очей соціяльного значіння кооперативного руху. В фармерськім життю все давала себе відчувати недостача громадської свідомости. Організована громада старається підняти не лише економічні відносини, а й освіту і соціяльне життя народа. Кооперація значить, щоб працювати разом не для одної а для богатьох цілий. Инакшими словами, кооперація має на ціли пляноване і зрівноважене хліборобство, яке дасть можливість розвинутися сільській цівілізації високого типу і одночасно буде продукувати й економічно розподілювати товар потрібний для корчування міст.

Нема сумніву, що кооперативний рух заслугує піддертя і піддержки моральної і матеріяльної з боку уряду, а окрема з боку його хліборобських установ. Одначе було-б шкодою для самого кооперативного руху, як би він хотів вказано оперти на ту піддержку. Кооперативний рух по своїй суті залежить від розуміння, заціканення й змагання самих своїх учасників. Самі фармері мусять зібрати до купи свої засоби і свій досвід і таким способом поставити єдину солідну основу для кооперації, властне гуртову працю.

Бувший стайний слуга — шахом

Теперішнього диктатора Персії Реза Хана проголосили шахом, себто королем. Як ми про се вже писали, Реза Хан був колись стайним слугою, який одначе своїм розумом і організаторськими спосібностями добився до найвисшого значіння в державі.

ВАСИЛЬ АВРАМЕНКО В КАНАДІ

Дня 15. грудня приїхав до Торонто добре знаний Артист-балетмайстер українських національних танців, Василь Авраменко, та почав організувати там школи.

Авраменко свого часу мав поверх двох тисяч учнів в вісімнайцяти школах по західних землях України.

ЯК ВИГУБИТИ ЩУРІВ І МИШИЙ

(Продовження зі сторони 3-ої.)

віддають щурів, дістанеться до чоловіка, тоді в наших кишках він дуже скоро розмножується та переходить до мяса, де витворює небезпечні болячки. Від сих болячків, буває, люде вмирають. Тому треба дуже оберегатися сирого, не добре звареного свинячого мяса й все його дуже добре варити та запікати. Напишіть як найбільше щурів, бо вони заражують нас трихінозою.

Поминувши се, що ті звірята розносять богато недуг, вони є ще й великими шкідниками. В Америці жиє приблизно стільки щурів скільки й людей. Кождого дня один щур робить шкоди по найменше на пів цента, так, що на протязі одного року самі щурі роблять шкоди двіста мільйонів долярів; не числячи мишей, які роблять її трохи менше.

Найлекше можна вигубити щурів і мишей трійкою. Щоби щурі віддали поставлену їм затрову їду, треба щоби вони не могли доходити до других засобів поживи. Тому, доми і склади з артикулами поживи треба так будувати, щоби до них щурі чи миші не могли дістатися. Підвалини такого дому повинні бути цімуровані яких 12 цалів в землі а 18 цалів понад землею. Підлоги по можливости цементовані. Всякі вентиляційні проходи при отворах обведені дротяними сітками. Вікна і двері треба держати скільки можна на запертими.

Коли щурі і миші не будуть могли роздобути собі корму в складах і магазинах, тоді будуть відати настановлений їм затроєний корм. Найліпшою трійкою є "барист карбонат", яке можна купити в кождій аптеці. Сю трійку треба вимішати з таким кормом як мясо, ярина, овочами або рижими гідналками зі стола дасти, на кождих три части корму одну частину (четверту) трійки. Так затроєну трійку повинніся покласти в такі місця де найчастійше збираються щурі головно в ночі.

Другим способом винищування щурів є ланки. В ланку треба вкласти шматок сира чи якоїсь другої поживи і поставити її в такому місці, куди найчастійше щурі проходять. Для зловлення чуйности, дуже добре насипати ланку якимсь зерном.

Якого-б середника не уживати при винищуванню щурів, добре чи трійка, то все треба памятати, що коло біля них буде який небудь другий корм, тоді щур не піде на поставлену ланку чи трійку. Перше треба усунути перед ним весь другий корм а тоді вже ловити його в ланку чи обміняти затроєним кормом.

ВАЖНЕ ОПОВІЩЕННЄ
CANADIAN PACIFIC
Іміграція до Канади
Недавно дійшло до угоди поміж Канадійським Урядом і КЕНЕДІЯН ПАСИФІК КОМПАНІЄЮ, на підставі якої КЕНЕДІЯН ПАСИФІК дали вільну руку при виборі, при перевозі і при розподіленню всіх кольоністів, які могуть бути в Канаді у властивий спосіб забсорбовані.
КЕНЕДІЯН ПАСИФІК КОМПАНІЯ може видавати пасажирам потрібні ДОЗВОЛИ на вїзд до Канади, згідно з вимогами закона і фізичного здоровля.
Ся угода, відноситься до Німеччини, Польщі, Россії, України, Румунії, Угорщини, Австрії, Чехо-Словаччини, Юго-Славії, Литви, Латвії і Естонії.
Коли маєте свояків або приятелів в Европі, яких би Ви хотіли привезти до Канади, зверніться до найближчого Агента КЕНЕДІЯН ПАСИФІК, або до нашого репрезентанта
George M. Kuzyk
C. P. R. Bldg. Edmonton
який на бажання може особисто Вас відвідати і залагодити справу якнайліпше.
або напишіть у Вашій власній мові до
W. C. CASEY,
General Agent,
364 Main Str.,
Winnipeg, Man.

M. M. MECKLENBURG
ОКУЛІСТ
Гедж Бло. 10216 Ст. Едмонтон
Треті Двері на північ від Ректоро
Допасовує окуляри. Має найбільший вибір рамців до окулярів

ПОТРЕБУЄТЬСЯ
Українсько-Англійського учителя до школи в місточку Беліс, Альта. з першої або другої кляси цертифікатом.
Прошу зголоситися до черкаля
M. HALICKY
111*) P. O. Bellis, Alta

ПОТРІБНО СЕЙЧАС
когось з приладом до копання керниці в місточку Беліс, Альта. і кількох поблизьких фармерів. Керниця в Беліс є вкопана на 60 стіп одначе за мало в ній води й тому треба докопувати.
Пишіть, телеграфуйте або телефонуйте до:
JOHN ROPCEON, Reeve
M. D. No. 575. Bellis, Alta.

К. САВЧИН, Редвотер, Альберта
має фарму на продаж полудневоа-хідна часть Сек. 19., Тов. 61., Рен. 19 Фарма чиста до орання. Земля першої кляси. Є хата під гонтами, два руми, стайня, 20 акрів оранини. 20 фір сіна. Ціна $1,500.00. $500.00 готівкою решта на сплату. По близші інформації прошу звертатися устно або письмено до:
W. SAWCHYN
Redwater — Alberta

ТОРГОВЕЛЬНІ ЦІНИ В ЕДМОНТОНІ

Середа 30 грудня 1925

ПШЕНИЦЯ—	
Ч. 1 Нортерн	135
Ч. 2. Нортерн	132
Ч. 3. Нортерн	127
Ч. 4.	117
Ч. 5.	104
Ч. 6.	84
Пашa	64
ОВЕС—	
Ч. 2. С. В.	39
Ч. 3. С. В.	36
Екстра Ч. 1. Паша	29
Ч. 1. Паша	27
Ч. 2. Паша	24
Реджектед	19
ЯЧМІНЬ—	
Ч. 2. С. В.	40
Ч. 3. С. В.	38
Паша	33
ЖИТО—	
Ч. 2. С. В.	81
Ч. 3. С. В.	71
Реджектед Ч. 2. С.В.	70
ЦІНИ ХУДОБИ—	
Добірні бички	550—650
Добрі бички	350—450
Добрі телиці	400—450
Середні телиці	250—350
Добрі корови	350—400
Середні корови	250—300
На консерву	175—250
Добрі бики	225—275
Добре год. фідерс	450—525
Середно год. фідерс	350—425
Добірні телята	550—650
Звичайні телята	400—450
Ягниця	10.75—11.25
Добрі вівці	650—750
Свині з вагону по	12.00

В Франції дуже сильний мороз

В північній Франції запанували такі морози, яких там не відчуть вже 30 літ. Навіть в Рівєрі, де зими нікто досі не зазнав, були зимові острі вітри.

АДВОКАТСЬКА КАНЦЕЛЯРІЯ
H. A. Mackie
з котрим є у спілці
адвокат Н. Романюк
Говоримо по українськи.
адреса:
201 McLeod Bldg.
Edmonton. — Alta.

JAMES M CAMPBELL
АДВОКАТ-СОЛІЦИТОР
ПУБЛИЧНИЙ НОТАР
LAMONT, ALBERTA

MACKENZIE, SPEERS & CO.
K. C. Mackenzie R. W. Speers
Адвокати і Нотарі
Судові і адміністраційні справи
Bank of Montreal Building
Cor. Jasper and 101st St. Edmonton

Dr. S. McGIBBON
Специяліст від очий
401 Tegler Bldg., Edmonton

BOOTHE & MORROW
Адвокати, Солісітори, Нотарі
ГРОШІ НА ПОЖИЧКИ
У всяких судових справах удавайтесь до нас
Тел. 2576. 908-10 Мекланд Блок
Едмонтон

Milner, Matheson, Carr & Dafoe
АДВОКАТИ СОЛІСИТОРИ
Полагоджують Ваші справи в Вашій мові
Гроші на пожички на фармерські реальности
Роял Банк Едмонтон, Альта.

GUY PATTERSON
АДВОКАТ СОЛІСИТОР
Гроші на вложення
602 Tegler Building Edmonton

VAN ALLEN, SIMPSON & CO.
Адвокати і Нотарі
Полагоджують всякі справи судові як карні так і цивільні.
Телефон 5330 211 Емпайр Блок
ЕДМОНТОН АЛЬБЕРТА

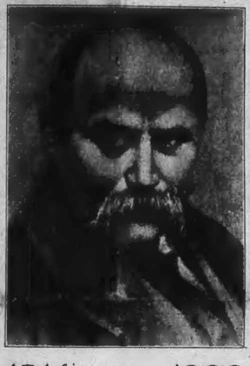
Nichols Bros.
Відливарня і Воєні Направи
Заливаємо наси в торгівлях і в инших паровиках заводах та в машинах до вироблення кирпицю. Острюємо й розвертаємо пили і циркулярки. Коли вам треба стругувати "Стім Гейдж" чи "говернор" або направити, удавайтеся до нас.
ЦІНИ ВСЕ УМІРКОВАНІ
PHONE 1541
10102 96th Street, Edmonton, Alta.

Святочне Виданнє в Память Українського Кобзаря Т. Шевченка

НАШ ПОСТУП
OUR PROGRESS

РІК IV. ЧИСЛО 120. ЕДМОНТОН, АЛЬБЕРТА, 10. МАРТА, 1926. EDMONTON, ALBERTA, MARCH 10, 1926. VOL. IV. № 120.

Поки Сонце з Неба Сяє, Тебе Не Забудуть!


1814 Т. Г. ШЕВЧЕНКО 1926

Тарас Шевченко, родився в Моринцях, (Звенигородського повіту, Київської губернії) дня 25 лютого ст. ст. 1814 року. Батько, Григорій Грушівський-Шевченко і мати, Катерина Бойкіна, були кріпаками дідича Енгельгардта.

Крім Тараса у Шевченків було ще четверо дітей. Родина бідувала, бо за роботою на панщині не було часу обійти власного господарства.

Ледве Тарасові минуло 9 літ, померла його добра мати. Батько оженився в друге. Мачуха привела своїх дітей. В хаті зробилось пекло. Тарасові доводилося перед побоями мачухи ховатись у бурянах, або тікати на друге село, до замужної своєї сестри, Катерини.

Коли йому було літ 12, помер і батько. Тепер уже не було що дома робити. Пішов шукати людий, щоб добру навчили. Був у панпиш-дяка Богорського і в діякона-маляра у Лисянці і в Тарасівці у богомаза, що славились образами св. Микити та Наума-Вшкка. Ніде не загрів місця. Вернув у Кирилівку і став пасти вівці. Тай пастух із його був не такий як треба. Зачитається, а вівці зайдуть у збіжжя та нароблять шкоди. Хотів його старший брат Микита привчити господарства, або стельмахування, та з сього теж нічого не вийшло. Віддали його до попа Кошица на службу, — та який там слуга був із будучого великого поета! У йому народня відзивалася охота до якоїсь иншої служби.

Кинув рідне село і звону пішов у світ. Зайшов до Хлипнівки, до тамошнього маляра і сей вгодився прийняти його в науку, але вимагав перше дозволу від Тарасового пана. Тарас пішов за сим дозволом до управителя Енгельгардтових маєтків, до Димтренка, що мешкав у Вільшані. [illegible] маляра, пана сиротого й розторопного хлопця на двірську службу. Тарасові йшов тоді 16 рік.

Зразу був він кухтою, а пізніше покоєвим. Одну й другу службу робив не радо. За те, як нікто не бачив, відрисовував малюнки, порозвішувані у пана в комнатах. Енгельгардт, побачивши в „хлопчику" хист до малярства, забрав його до Вильни і казав учити. (Тодішні пани нераз вчували своїх крепаків на артистів, щоб мати своїх власних малярів, музикантів, тощо).

Переїхавши до Варшави, Енгельгардт забрав туди й Шевченка з собою та віддав його на науку до знаменитого портретиста Лямпі. Та не довго вчився Тарас у Лямпі. Вибухло польське повстання. (1831 р.). Енгельгардт переніс свій двір до Петербурга й потягнув також Тараса туди з собою. Тут віддав його на чотири роки в науку до комнатного маляра Ширяєва, людини грубої і дуже ласої на гроші. Сей не дбав, щоб своїх учнів зробити мистцями, тільки рад був, щоб вони йому як найбільше грошей заробили. Тарас красив криші, малював домики та паркани. Пробігаючи крізь Літній сад відрисовував статуї та писав вірші.

В тому то саді стрінув його земляк, теж маляр, Сошенко і сая стріча рішила про долю Тараса Шевченка.

Сошенко познайомив Тараса з Григоровичем, секретарем Академії мистецтва, з нашим поетом Гребінкою, з російським поетом Жуковським та зі славним малярем Брюловим.

Ті добрі люди взяли молодого, талановитого хлопця між себе, впровадили його в інтелігентні круги, подбали про його образовання, а врешті викупили з кріпацтва. (Гроші добули таким чином, що Брюлов намалював портрет Жуковського і сей портрет розіграно на лютерії).

Шевченкови було вже тоді 24 роки. Він поступив тепер до Академії Мистецтв і незабаром стає найлюбішим учнем „божественного Брюлова".

Незабаром появилася перша книжечка його віршів „Кобзар". Було в ній всього 8 творів: „**Думи мої, Перебендя, Катерина, Тополя, Нащо мені чорні брови, Іван Підкова, Тарасова ніч.**

На другий рік появилися його „Гайдамаки", великий кріпаний образ коліївщини, себто бунту наших селян проти чужих панів-гнобителів. Український народ зрозумів, що в особі Шевченка явився йому великий поет і борець за волю й правду. Його стали любити й величати.

Та не так поставилася чужа критика до перших Шевченкових творів. Знаменитий Белінський прямо насміхався над ними. На наше щастя, Шевченко не брав собі до серця отсі нарути. Він вчував свою вартість і з дороги народнього українського поета не зійшов ніколи.

Літом 1843 року поїхав Шевченко на Україну. Побував в Чернигівщині та на Полтавщині, в Тарновських, Гребінки, Репніна, Чужбинського і в других, провідав ті місця, де колись була Січ Запорожська, відвідав рідну Кирилівку та заїхав у Київ.

Великим гнівом запалало його добре серце коли побачив як то в нас люди „плачуть плачучи"", як чужий замфовник ніве́чить Україну, а свої власні пани відносяться до селян земляків, мов плянтатори до невольників. Вислідом сего обурення була знаменита поема „Сон". (У всякого своя доля.)

Весною 1845 року поїхав Шевченко вдруге до Київа, до Кирилівки, до Переяслава та побував у своїх добрих знайомих. Скрізь витали його радо, й то й пишно, мов якогось лицаря, що вславився великою побідою. Шевченко й справді побідив своє власне горе, став із безправного кріпака, знаменитим малярем та почав боротьбу за долю рідного краю і народу.

Тоді то написані його славні твори: **Єретик, або Іван Гус, Великий Льох, Кавказ, Посланіє, Холодний Яр,** та деякі менші. Се вже був не звичайний, хоч і дуже талановитий поет, але апостол нового життя, нових ідей волі, правди, братерства. Особливо радо повитає його в Київі гурток молодих українських ентузіястів, котрі під проводом Миколи Костомарова, заснували були **Кирило-Методієвське Товариство.** Члени сего товариства хотіли, щоб кождий славянський народ мав свою державу, а всі разом, щоб творили спільну федерацію. До такого перестрою славянського світа гадали вони дійти освітою селян, знесенням кріпацтва та літературно-культурними взаєминами.

Шевченко, хоч мабуть і не був членом сего тайного товариства-братства, але з братчиками сходився, розмовляв з ними, та не без того, щоб не давав їм читати своїх палких творів, з котрих так ясно била в очі визвольна ідея.

Повний найкращих надій поїхав за старшого боярина на весілля Куліша з сестрою Білозерського (пізнійшою письменницею Ганною Барвінок). Там виринула гадка, щоб славний поет виїхав до Італії, до сеї країни поезії і мистецтва, до якої завдно тужили великі генії. І сей намір мав незабаром здійснитися —так доля щось зовсім друге судила.

Коли Шевченко їхав до Київа, і з поромв переїздів у почві, його арештовано (дня 5 квітня 1847р.) Разом з Кулішем, Костомаровим та ще деким з Товариства, відправлено їх у Петербург, де під доглядом самого царя Миколая І. переведено слідство.

Арешт і слідство тягнися шість неділь. Дня 30 мая 1847 р. проголошено засуд. За „Сон" і „Кавказ" заслано його в Оренбурський корпус та ще заборонено писати й малювати. Прогнання з рідного краю, примусова військова служба, котрої Шевченко ненавидів та ще заборона творити, се була неймовірно жорстока кара. Вона не тільки зруйнувала життя поета і скоротила його вік, але на його віці уста поклала вічне мовчання.

Поки Шевченко перебував в Оренбурзі, в Орську та над Аральським морем, поки догляд над ним не був такий острий і він ще міг писати свої прегарні, знодо артистичні думки та деякі більші твори. Але як зробив на його донос праворщик Ісаїв, що він пише і ходить в цивільній одежі і як Шевченка після Покрови 1850 р. заслали в Новопетровську кріпость, над берегами Каспійського моря, т творчість його на кількаліт зовсім припинилася. Його ганяли на муштру, а в казармі приставили до його „дядька", який пильно стежив та обшукував його, чи не має де в кармані пера або олівця.

Тільки надія на поворот до рідного краю і почуття великого обовязку, який накладав на него геній, вдержали Шевченка при житю і дали йому силу перенести важко знущання. Аж 1855 року дозволили йому писати, але не рідною, а лиш московською мовою, а дозволу малювати він таки не міг добитися.

Десять літ і чотири місяці пережив, а вправіше скалічів перемучився Тарас Шевченко на засланню. Пішов він туди молодим, здоровим, повним запалу і найкращих надій, а мав вернути з сивою бородою, з лисою головою, з підірваним здоровлям, 43-літним старцем.

Амнестію виклопотали для нього графи Толсті, княжна Репніна та деякі з близьких товаришів. Прийшла вона літом 1857 року. Шевченко переїхав на рибацькому човні море, переїхав з Астрахану в Нижний Новгород і тут його спинили. Папери не були в порядку. Прийшлося пів року ждати, заки можна було крізь Москву добитись до Петербурга, бо на Україні, поки що йому не дозволили жити.

В Нижнім Новгороді написав поет свої „Неофіти", у яких Миколаївські часи прирівнював з тими часами, коли то переслідували перших Христіян за нову віру. 25 лютого 1858 року прийшов дозвіл на дальшу їзду, а в місяць пізнійше він прибув через Москву до Петербурга.

В обох столицях витали його чужі і свої, як мученика за правду й волю. Особливо сердечно тішилася ним родина Толстих. В Петербурзі стрінувся знов з Кулішем та Костомаровим і пізнав нову зорю на Українському небі, Марію Марковичку, що якраз тоді засіяла своїми народними оповіданнями. Шевченко віджив душею. Літом 1859 поїхав на Україну. Побував в Харківщині, в Кирилівці, в Корсуні, в Черкасах, був знову арештований за те, що нібн підбурював селян проти панів та тільки й думав про те, щоби знайти гарне місце над Дніпром, збудувати собі хату, оженитися і дожити віку на любій Україні.

А тимчасом його своєк Варфоломей придбав для нього землю біля Канева і брався до будови хати по плянам самого поета. З подружжям Тарасові якось то не везло. Він конечно хотів оженитися з селянською дівчиною, зразу з служницею Варфоломея, а пізнійше з Полтавчанкою, що служила в його знайомих під Петербургом, але обі вони не спосібні були зрозуміти його. Отсі невдачі причинилися до катастрофи.

В осени 1860 року стала його мучити тяжка хвороба, вітра і скосила великого поета дня 26 лютого 1861 року.

Шевченка поховали зразу в Петербурзі; а весною перевезено його тлінні останки на Україну і поховали на Чернечій Горі біля Канева над Дніпром так, як він сего хотів у своїм „Заповіті".

Могилу згодом гарно упорядковано, поставлено високий хрест, побудовано хату для сторожа з гостинною для тих, що приходять поклонитися памяти Тарасовій і могила ся для українського народу місце святе. Тут шукають Українці того духа, тої сили, якої їм треба, щоб здійснити заповіти Тарасові.

А вони до здійснення не легкі. Вольна, самостійна Україна, вольний, освічений селянин, рівність, братерство і згода, любов ближнього, пошана для його гадок, свобода для його енергії творчої,—се такий широкий програм, що його не легко й не скоро можна сповнити.

Але він буде сповнений, бо Шевченків „Кобзар" став другим євангелієм для нашого народу, а поставь виборга сеї книги має для нас таку велику силу, так дуже вона нам дорога і близька, що мусить бути сповнене все, що нам заповів Тарас Шевченко. І буде!

ЗАПОВІТ ТАРАСА ШЕВЧЕНКА

Як умру, то поховайте
Мене на могилі,
Серед степу широкого,
На Вкраїні милій:
Щоб лани широкополі,
І Дніпро, і кручі
Було видні, було чути,
Як реве ревучий.
Як понесе з України
У синєє море
Кров ворожу,—
От-тоді я
І лани і гори—
Все покину
І полечу
До самого Бога
Молитися!...
Поховайте, та вставайте,
Кайдани порвіте
І вражою злою кровю
Волю окропіте!
І мене в сімї великій,
В сімї вольній, новій,
Не забудьте помянути
Не злим тихим словом!